



positioning
patients for life.®

OPIS PRODUKTU Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Poduszka VacQfix™





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		Wyprodukowano w Stanach Zjednoczonych przez Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	--	--

VacQfix to znak towarowy firmy Qfix.

Exact® to zarejestrowany znak towarowy firmy Varian Medical Systems.

Cidex® to zarejestrowany znak towarowy firmy Johnson & Johnson.

Clorox® to zarejestrowany znak towarowy firmy Clorox Company.

Virox® to zarejestrowany znak towarowy firmy Virox Technologies Inc.

SPIS TREŚCI

OGÓLNE PRZESTROGI.....	4
OSTRZEŻENIA	4
POWAŻNE ZDARZENIA.....	4
INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ŚRODOWISKU MR	4
ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ORAZ ICH OPISY	5
PRZEZNACZENIE	6
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	7
MONTAŻ.....	7
KONFIGURACJA.....	9
INSTRUKCJA OBSŁUGI POMPY.....	10
KONSERWACJA	11
CZYSZCZENIE PODUSZEK VACQFIX™	11
DEZYNFEKCJA PODUSZEK VACQFIX™	11
PRZECHOWYWANIE	11
LISTA CZĘŚCI	12

OGÓLNE PRZESTROGI

OSTRZEŻENIA


! OSTRZEŻENIE ! NIE SĄ DOPUSZCZALNE ŻADNE MODYFIKACJE TEGO SPRZĘTU. JEŚLI JAKAKOLWIEK CZĘŚĆ TEGO WYROBU ZOSTANIE PODDANA NADMIERNEMU OBCIĄŻENIU, WYDAJE SIĘ USZKODZONA LUB DZIAŁA NIEPRAWIDŁOWO, NALEŻY NATYCHMIAST ZAPRZESTAĆ UŻYTKOWANIA I SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z FIRMĄ QFIX, DZWONIĄC POD NUMER +1 484-720-6054 LUB PISZĄC NA ADRES TECHSUPPORT@QFIX.COM.

! OSTRZEŻENIE ! NIE UŻYWAĆ DŁUGOPISÓW ANI INNYCH PRZEDMIOTÓW DO POMPOWANIA LUB SPUSZCZANIA POWIETRZA Z PODUSZKI PNEUMATYCZNEJ. DO POMPOWANIA LUB SPUSZCZANIA POWIETRZA Z PODUSZKI PNEUMATYCZNEJ ZALECA SIĘ STOSOWANIE POMPKI ZATWIERDZONEJ PRZEZ FIRMĘ QFIX.

POWAŻNE ZDARZENIA

Wszelkie poważne zdarzenia (np. zdarzenia, które spowodowały lub mogły spowodować śmierć bądź poważne obrażenia) należy zgłaszać firmie Qfix oraz właściwemu organowi w danym kraju.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ŚRODOWISKU MR

 Testy niekliniczne wykazały, że **poduszki VacQfix** są warunkowo bezpieczne w środowisku MR. Urządzenie to może być wykorzystywane w systemach MR spełniających następujące warunki:

- **Statyczne pole magnetyczne o natężeniu 1,5 T lub mniejszym.**
- **Trzonek zaworu VacQfix musi znajdować się poza obszarem obrazowania.**

 Testy niekliniczne wykazały, że wskaźnik **indeksowania VacQfix** jest bezpieczny w środowisku MR. Jeśli spełnione są warunki wymagane w przypadku **poduszek VacQfix**, wskaźnik **indeksowania VacQfix** może być stosowany w środowisku MR.

OGÓLNE PRZESTROGI

ETYKIETY OSTRZEGAWCZE ORAZ ICH OPISY

Spis symboli i odpowiadających im definicji można znaleźć na stronie Qfix.com.



WARUNKOWO BEZPIECZNY W ŚRODOWISKU MR

Przedmiot pomyślnie przeszedł testy bezpieczeństwa w środowisku MR w określonych warunkach.

Warunki te są określone na stronie 4 w rozdziale Informacje dotyczące bezpieczeństwa w środowisku MR.



BEZPIECZNY W ŚRODOWISKU MR

Nie stwierdzono żadnego ryzyka wynikającego ze stosowania przedmiotu podczas ekspozycji na dowolne warunki środowiska MR. Przedmioty oznaczone jako bezpieczne w środowisku MR są wyprodukowane z materiałów nieprzewodzących prądu elektrycznego, niemetalicznych i niemagnetycznych.

PRZEZNACZENIE

Przyrząd służy do unieruchamiania, ustawiania i zmiany pozycji pacjentów poddawanych radioterapii.

! UWAGA ! Prawo federalne Stanów Zjednoczonych dopuszcza sprzedaż wyrobu wyłącznie lekarzom lub na ich zlecenie.

DOCELOWE GRUPY PACJENTÓW

Pacjenci poddawani radioterapii lub procedurom z zakresu obrazowania diagnostycznego.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY

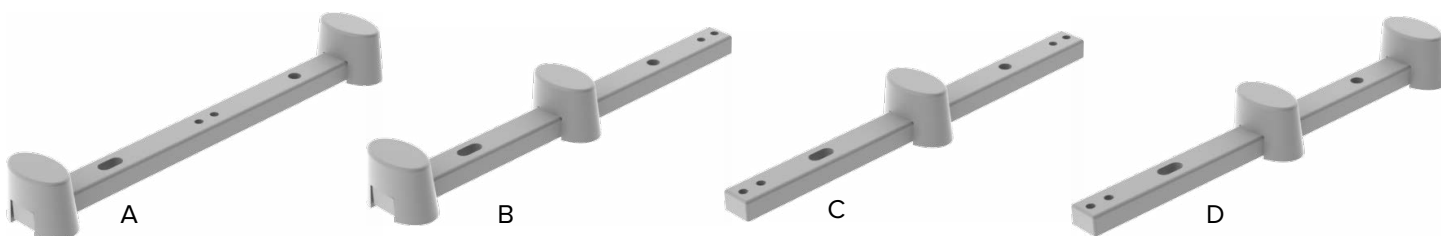
Docelowym użytkownikiem produktów jest osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje zgodne z przepisami obowiązującymi w danym regionie.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

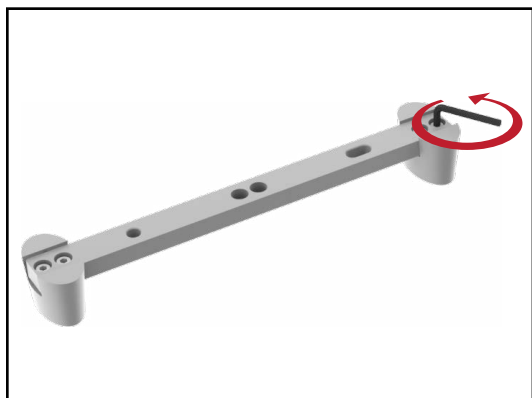
MONTAŻ

REGULACJA WSKAŹNIKA INDEKSOWANIA

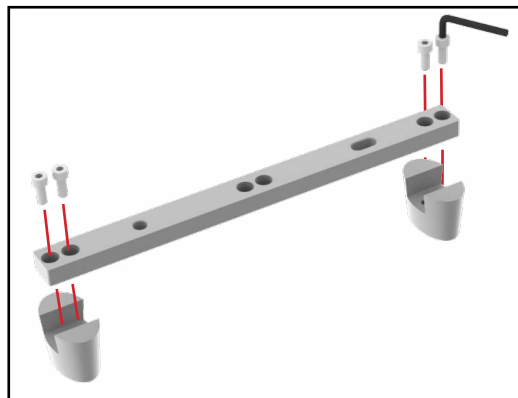
Wskaźnik indeksowania VacQfix można skonfigurować w następujących kombinacjach:



W celu dostosowania położenia bloków do indeksowania wykręć nylonową śrubę za pomocą klucza imbusowego 6 mm, obracając go w lewo. Przesunąć blok do indeksowania dożądanego położenia i dokręcić śruby, obracając je w prawo (rys. 1 i 2).



Rys. 1



Rys. 2

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MONTAŻ

MOCOWANIE OPCJONALNEGO WSKAŹNIKA INDEKSOWANIA VACQFIX

! UWAGA ! Do pojedynczej poduszki można użyć jednego wskaźnika indeksowania. W przypadku dłuższych poduszek może być wymagany dodatkowy wskaźnik indeksowania do zwiększenia dokładności ponownego pozycjonowania.

1. Do powierzchni blatu kVue lub wkładki kVue należy zamocuj jeden pasek lokalizacyjny dla każdego wskaźnika indeksowania. Aby go zamocować, należy wstawić dowolny koniec paska lokalizacyjnego do właściwych rowków indeksowych Varian Exact® i zatrasnąć na miejscu (rys. 3).

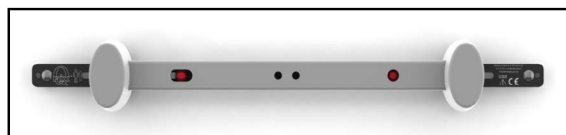


Rys. 3

2. Ustaw wskaźnik indeksowania na paskach lokalizacyjnych przez dopasowanie czerwonych bolców indeksowania do otworu i szczeliny we wskaźniku indeksowania (rys. 4 i 5).

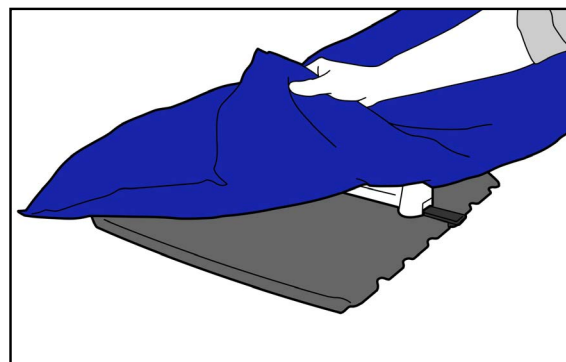


Rys. 4



Rys. 5

3. Napełnij poduszkę taką ilością powietrza, aby wyeliminować zagięcia i załamania. Następnie umieść poduszkę na wskaźniku indeksowania (rys. 6).

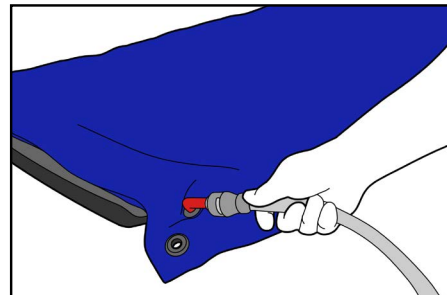


Rys. 6

INSTRUKCJA OBSŁUGI

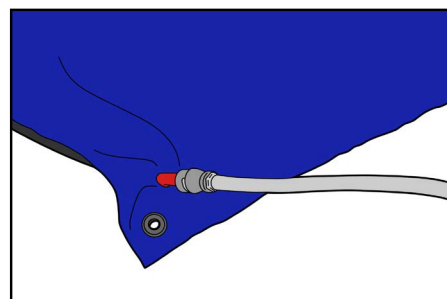
KONFIGURACJA

1. Podłącz przewód pneumatyczny do zaworu. Słyszalne kliknięcie stanowi potwierdzenia prawidłowego połączenia i dopasowania węża do zaworu (rys. 7).



Rys. 7

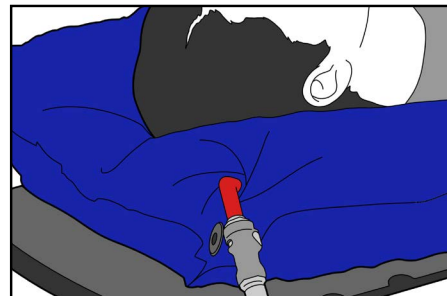
2. Napełnij poduszkę taką ilością powietrza, aby wyeliminować zagięcia i załamania. Przed ułożeniem pacjenta wstępnie wgnieć poduszkę, aby się upewnić, że wypełnienie znajduje się we właściwym miejscu. Do zapewnienia prawidłowego ułożenia pacjenta wymagane jest napełnienie względnie sztywne, ale poddające się formowaniu. Sztywność poduszki można przetestować, naciskając dwoma palcami (rys. 8).



Rys. 8

! UWAGA ! NIE przepętniać poduszki.

3. Ułóż pacjenta na poduszce i rozpocznij pompowanie powietrza. Uformuj poduszkę wokół głowy pacjenta według potrzeb. Poduszka musi się poddawać formowaniu, ale być stosunkowo twarda (rys. 9).
4. Kontynuuj pompowanie, aż poduszka wokół pacjenta zrobi się sztywna. W celu zapewnienia maksymalnego napompowania kontynuuj pompowanie przez kolejne 5 minut, aż poduszka będzie całkowicie sztywna, zapewniając właściwe ułożenie.



Rys. 9

! UWAGA ! Poduszka może wymagać pompowania dłuższego niż 5 minut w zależności od rozmiaru poduszki i wydajności pompki.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA OBSŁUGI POMPY

W CELU OPRÓŻNIENIA PODUSZKI

1. Podłącz pompę do zasilania.
2. Podłącz wąż do gniazda zasysania pompy, jeśli pompa wyposażona jest w gniazdo zasysania i pompowania.
3. Za pomocą pedału nożnego włącz odsysanie.

W CELU NAPEŁNIENIA PODUSZKI

1. Podłącz pompę do zasilania.
2. Podłącz wąż do gniazda pompowania pompy, jeśli pompa wyposażona jest w gniazdo zasysania i pompowania.
3. Za pomocą pedału nożnego włącz nadmuchiwanie.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE PODUSZEK VACQFIX™

Aby je wyczyścić, należy nanieść roztwór na czystą szmatkę i przetrzeć powierzchnię. Wzrokowo sprawdzić stan wyrobu. Jeśli nie jest czysty, należy powtórzyć poprzednie kroki czyszczenia, aż będzie on widocznie czysty. Użyć czystej szmatki zwilżonej wodą do przetarcia wyrobu, aby usunąć z niego wszelkie pozostałości środka czyszczącego. Aby osuszyć wyrób, przetrzeć go czystą, suchą szmatką. Następujące materiały czyszczące zostały przetestowane i uznane za odpowiednie do czyszczenia przyrządu:

- Woda
- Mydło i woda

DEZYNFEKCJA PODUSZEK VACQFIX™

Aby zdezynfekować wyrób, należy użyć jednego z poniższych środków dezynfekujących zgodnie z instrukcjami producenta.

- Roztwór wybielacza 10% Clorox®
- Roztwór dezynfekcyjny aktywowanego dialdehydu Cidex® 2,4%
- Roztwór wzmocnionego nadtlenu wodoru Virox® 0,5%
- Alkohol izopropylowy

Do czyszczenia poduszek próżniowych nie należy używać innych rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE

1. Poduszki VacQfix powinny być całkowicie opróżnione.
2. Podczas leczenia i po użyciu poduszki należy przechowywać na stojaku w chłodnym i suchym miejscu z dala od narażenia na potencjalne przebicie i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Jeśli wymagane jest użycie adapterów zaworów, dostępny jest zestaw RT-PUMP-KIT.

LISTA CZĘŚCI

Niniejsza ulotka z Instrukcją użytkowania ma zastosowanie do części opisanych następującymi numerami:


Kod produktu	Opis
RT-4517-0002	VacQfix Cushion, 160 cm x 120 cm/80 cm, 2 Chambers
RT-4517-0002M	VacQfix Cushion, 165 cm x 130 cm, 2 Tapered (Economy valve)
RT-4517-0003	VacQfix Cushion, 230 cm x 120 cm/80 cm, 3 Chambers
RT-4517-0003M	VacQfix Cushion, 230 cm x 120 cm/80 cm, 3 Chambers
RT-4517-100100F30	VacQfix Cushion, 100 cm x 100 cm, 30L fill
RT-4517-100100F30M	VacQfix Cushion, 100 cm x 100 cm, 30L fill
RT-4517-100100F40	VacQfix Cushion, 100 cm x 100 cm, 40L fill
RT-4517-100100F40M	VacQfix Cushion, 100 cm x 100 cm, 40L fill
RT-4517-100100TRAPF35	VacQfix Cushion, 100 cm x 100 cm, TRAP, 35L fill
RT-4517-100130PENF45	VacQfix Cushion, 100 cm x 130 cm, PEN, 45L fill
RT-4517100130PENF45M	VacQfix Cushion, 100 cm x 130 cm, PEN, 45L fill
RT-4517-100150F70	VacQfix Cushion, 100 cm x 150 cm, 70L fill
RT-4517-100150F70M	VacQfix Cushion, 100 cm x 150 cm, 70L fill
RT-4517-100220F120	VacQfix Cushion, 100 cm x 220 cm, 120L fill
RT-4517-100220F120M	VacQfix Cushion, 100 cm x 220 cm, 120L fill
RT-4517-10070F30	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 30L fill
RT-4517-10070F30M	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 30L fill
RT-4517-10070F35	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 35 liter fill
RT-4517-10070F35M	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 35 liter fill
RT-4517-10070F40	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 40L fill
RT-4517-10070F40M	VacQfix Cushion, 100 cm x 70 cm, 40L fill
RT-4517-12075F35	VacQfix Cushion, 120 cm x 75 cm, 35L fill
RT-4517-230120T80F90	VacQfix Cushion, 120 cm/80 cm x 230 cm, 90L fill
RT-4517-230120T80F90M	VacQfix Cushion, 120 cm/20 cm x 230 cm, 90L fill
RT-4517-4079VF15	VacQfix Cushion, 40 cm x 79 cm, 15L fill
RT-4517-4079VF15M	VacQfix Cushion, 40 cm x 80 cm, 15L fill
RT-4517-4080F15	VacQfix Cushion, 40 cm x 80 cm, 15L fill
RT-4517-4080F15M	VacQfix Cushion, 40 cm x 80 cm, 15L fill
RT-4517-5070F15	VacQfix Cushion, 50 cm x 70 cm, 15L fill
RT-4517-5070F15M	VacQfix Cushion, 50 cm x 70 cm, 15L fill
RT-4517-70120F40	VacQfix Cushion, 120 cm x 70 cm, 40L Fill Gen.II
RT-4517-70150F60	VacQfix Cushion, 70 cm x 150 cm, 60L fill


LISTA CZĘŚCI

Kod produktu	Opis
RT-4517-70150F60M	VacQfix Cushion, 70 cm x 150 cm, 60L
RT-4517-7070F20	VacQfix Cushion, 70 cm x 70 cm, 20L fill
RT-4517-7070F20M	VacQfix Cushion, 70 cm x 70 cm, 20L fill
RT-4517-80150F65	VacQfix Cushion, 150 cm x 80 cm, 65L fill
RT-4517-80150F65M	VacQfix Cushion, 150 cm x 80 cm, 65L fill
RT-4517-IND01	VacQfix Indexer
RT-4517-PB1	VacQfix Cushion, Prone Breast Cushion w/Contralateral Breast Support
RT-4517-PB3	VacQfix Cushion, 96 cm x 55 cm, 12L fill
RT-4517-PB3M	VacQfix Cushion, 96 cm x 55 cm, 12L fill
RT-4517-PB4	VacQfix Cushion, 96 cm x 55 cm, 15L fill
RT-4517-PB4M	VacQfix Cushion, 96 cm x 55 cm, 15L fill
RT-4517-T6565F7	VacQfix Cushion, 65 cm x 65 cm, T-Shaped, 7L fill
RT-4517-T6565F7M	VacQfix Cushion, 65 cm x 65 cm, T-Shaped, 7L fill
RT-4517-T7993F20	VacQfix Cushion, 79 cm x 93 cm, 20L fill
RT-4517-T7993F20M	VacQfix Cushion, 79 cm x 93 cm, 20L fill



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 sales@Qfix.com